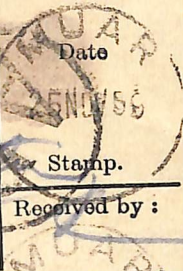


58

(Posts—R. & P. 1)

POSTAL SERVICES DEPARTMENT, MALAYA.

Date



Registered Article

No.

9254

Addressed to—

Cont. of ...  
Perang

Stamp.

Received by :

永新博士先生

台端由德入境連中化董事會由校  
民聽力難... 承余全指先生  
之囑... 希... 收  
直... 告... 枝... 以... 程... 餘...  
此... 順... 頌

+

不  
租  
復  
知  
上  
下  
A

# 麻坡中化中小學董事會

辦事處：海墘街五十五號二樓 電話：二七八

永新博士先生鑒  
共十六次及 暨位儀

護照兩件均接悉 閣下轉入駐和告留由陳

書維在十八日由會辦妥並送移民廳共有四

部門 同時並分別與該處友好代行查詢

催促務期早日獲准 一有嘉音當隨

時專告 謹用 叩

鐸

護照行文監印員陳收

印

啟  
十一月廿一日

# 會事董學小中化中坡蔴

八七二：話電 樓二號五十五街嶺海：處事辦

永新博士先生大鑒頃接移民廳來函詢問各

節有需 乞端作答 希即賜 可也

俾便力理 仍不後叙 寸誌、

十  
安

弟

啓  
十  
廿  
日

49

(Posts—R. & P. 1)

POSTAL SERVICES DEPARTMENT, MALAYA.

Received a Registered Postal Article	No. 2253	Addressed to— Chow Yung See
INSURED FOR		
\$.....		
Fee.....		

Date  
Stamp.  
Received by:

事辦

永新博士先生鑒  
 啓者十一廿二日  
 上無五件並增移  
 以聽後函已份想  
 有覽矣尚希安力  
 復俾備文

此照  
 是力感  
 是力感

女  
 安

陳時斌

啓  
 八廿

金鑑先生賜筆連上兩函度已先達

左右前者友研出版社余德寬兄

囑將前及內之護照原件由郵掛

字寄上以便代辦居留手續玆謹

檢出隨函附上印大布

琴收并希便申賜後以附下念為禱

台端熱心故音不辭辛勞一再為部人

出力分私同感德不支款寸身敬語

謝安

上  
士、十八

賜後之

98, Brookhorne Road,

Singapore 15.



辛英

时试  
奎鑑

先生賜呈以前年十一月三十日

大山并附束移民廳画一件 經於十二月三日

画後百殷念间忽在十二月八日

大画始志前画者未收到 该画經 甲 祝赴

郵局投郵 迄不改造 失然而星其麻

两地近在咫尺 且日仍不能寄到 殊为

使人悵惘也 茲特道囑 再將答復移

民查詢之印 另纸抄錄 附上 敬乞

迅賜持画移民廳 尊位 感禱 此敬啟

萬安

中 趙永新 抄上 十一月十日

祖慶先生惠呈前奉十一月廿三日

示并附來改移民廳圖副本一份  
惠種切費 神正感佩 道可時試  
金鑑 兩先生函謝將答後移民廳查詢  
A B C 三項另紙抄錄 運也

閣下之 遞賜 移民廳為禱 內於  
<D> 次似應由董司今作後 亦謹代抄  
次以 供參攷 是否 有否 仍希 示也

d) No... By written agreement between the two  
contracting parties, viz. the employer, i.e.  
myself, The Chairman of the Committee of the  
Board of Governors and Supervisor, Chung Hua  
High School, Muar, and the prospective employees,  
Dr. Chao Nyung Sen.

已於 (e) 次 則 未便 抄 送 該 董 司 今 代 後  
亦 并 將 中 文 函 件 一 共 三 封 附 上 以 免 將  
來 也 當 需 時 已 於 資 歷 證 件 則 大 學 均  
存 於 星 加 坡 一 教 育 部 須 俟 解 說 及 方  
辦 領 出 合 併 荷 荷 明 慶 費  
請 神 容 函 由 謝 才 此 敬 誌

時 後 弟 趙 永 新 啟 上 十一月十日

祖慶先生惠辱十一月十日

手教在案，閱於由小學至大學之經過，因各

項證件均於中日戰爭時存於廣州

寓所遺失，故未填列，甚謹道。囑補

上敬希 斧回玉於語文方面，中英語

中、法、英三種文字方言方面，則多

一種廣州話而已，茲併附上改金鑑

先生函件一

知神時造等位叩禱，此敬誌

譚安

趙永相上 十一月十日

- Graduated from San Kiang Primary School, Tsingtao, China. 1922
- Graduated from Nan Shu Chow Middle School, Nan Shu Chow, Anhwei, China. 1926
- Graduated from National College of Law, Canton, China. 1932
- Alliance Française, Paris, France (French Language School) 1933-1934
- University of Paris, France 1934-1938



金鑑先生賜電頃以明友研余德寬兄  
知弟之入境也年首恐不能安妥欲  
速別不造亦惟有靜候消息而已不  
過弟在星之居留期限年底即已到  
期本月底以前勢非請求延長不可  
查此向辦理延長并無困難惟須將  
中個人及眷屬之護照送去簽署現在  
弟甘之護照既已送往檳城移民廳辦  
理手續因此不為不函息

先生煩為轉函檳城移民廳先行將護  
照發還俾弟得於年首安妥延長手續  
並後再將護照寄回徐為辦理了局急  
要不為不重累先生為弟之入境手續  
辭於年首安妥固甚最好否則務乞  
將弟甘之護照先行索回掛號寄交余  
德寬兄轉弟為感德寬兄之地如有次

Malay Press Ltd.  
469 B, North Bridge Rd.  
Singapore 7.

因弟最近或將遷居故重要函件以由  
德寬兄收轉為妥至於普通函件可

仍幸原委以期快捷为米邊 屈有定之  
自當隨時將新地存出也為爭取時  
向計除該德寬兄特出賀校長外  
特運函息敬希  
垂聆祇誌  
萬安

弟  
趙永新 叩上  
十一月十日